

20
12

Amtsblatt

Mittwoch,
16. Mai 2012

Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Kerns. Genehmigung von Änderungen der Ortsplanung (Wiedererwägung)	866
---------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Departemente

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	866
Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Kurse	867
Erwachsenenbildung	867
Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Kerns	870
Baugesuche und Sonderbewilligungen	871

Stellenausschreibungen	876
-------------------------------	-----

Gemeinden	878
------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	883
-----------------	-----



Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Kerns. Genehmigung von Änderungen der Ortsplanung (Wiedererwägung)

Der Regierungsrat hat am 1. Mai 2012 seinen Beschluss vom 7. Februar 2012 über die Genehmigung der von den Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Kerns an der Gemeindeversammlung vom 21. Juni 2011 beschlossenen Änderungen der Ortsplanung (Amtsblatt Nr. 6 vom 9. Februar 2012, S. 226) in Wiedererwägung gezogen und die Auflage wie folgt neu gefasst:

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat für einen adäquaten Ausbau des Strassenabschnitts Melchtal–Stöckalp bis spätestens 31. Dezember 2020 zu sorgen; über die konkret erforderlichen Ausbamassnahmen erstattet er dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement bis am 31. Dezember 2015 Bericht auf der Grundlage einer Evaluation der Verkehrsentwicklung.

Sarnen, 1. Mai 2012

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 25. Mai 2012

Montag, 4. Juni 2012

Freitag, 22. Juni 2012

Montag, 2. Juli 2012

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 16. Mai 2012

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Jetzt anmelden für die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung!

1. Ausbildungsjahr

jeweils dienstags, 21. August 2012–4. Juni 2013

2. Ausbildungsjahr

jeweils donnerstags, 23. August 2012–4. Juli 2013

Alle Module können auch einzeln besucht werden!

Auskünfte Mo–Do jeweils morgens unter Telefon 041 666 64 86

Anmeldung mit Formular, welches Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch unter Weiterbildung → Haushaltleiterin/Bäuerin finden sowie Ihrer Wohnsitzbestätigung

Sarnen, 15. Mai 2012

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Museum Bruder Klaus Sachseln

Museum Bruder Klaus Sachseln

Datum: Mittwoch, 23. Mai 2012, 19.30 Uhr

Was: Veranstaltung «Eine aktuelle Auseinandersetzung mit Bruder Klaus»

mit den Kuratoren Jos Näpflin und Jürg Spichiger über die Entstehung der neuen Grundausstellung «Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten»

Weitere Informationen
Telefon 041 660 55 83
info@museumbruderklaus.ch
www.museumbruderklaus.ch

Historisches Museum

Zeigen, was wichtig ist

Sonntag, 20. Mai 2012, 14.00–17.00 Uhr
Internationaler Museumstag. Nehmen Sie einen Gegenstand, der Ihnen wichtig ist, mit ins Museum und erzählen Sie, was ihn so besonders macht.
Aktivitäten für Kinder.
Freier Eintritt, Getränke und Kuchen

Familientreff Sarnen

Zistigs-Träff – für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen

Datum: 22.5./29.5.2012
Zeit: Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr
Ort: Im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

Via Cordis – Haus St. Dorothea

Sprache der Stille – Vernissage mit der Malerin Verena Widmer und Reto Odermatt

Datum: Sonntag, 27. Mai 2012
Zeit: 16.00 Uhr
Ort: Via Cordis – Haus St. Dorothea
Ausstellung: Bis zum 14. Oktober 2012

«Ich bin ein Tabernakel Gottes» – Pfingsten feiern mit der Brunnenvision von Bruder Klaus

Leitung: Johannes Schleicher, Leiter Bildung und Administration,
CH-Flüeli Ranft
Datum: 25.–28. Mai 2012, Fr 18.30 bis Pfingstmontag, 13.00 Uhr

Pure Präsenz

Leitung: Richard Rohr OFM, seit 1984 Leiter des «Center for Action and Contemplation» in New Mexico/USA und Andreas Ebert, prot. Pfarrer, Meditations- und Enneagramm-Lehrer, Buchautor, D-München
Datum: 28.–31. Mai 2012, Mo 18.30–Do 13.00 Uhr

Weitere Informationen
VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45
Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch
www.viacordis.ch

Pro-Senectute

Segeln – Schnupperkurs

Datum: 5 x Dienstag, 29. Mai, 5./12./19./26. Juni 2012
Zeit: 13.00–15.00 Uhr
Kosten: Fr. 210.–
Anmeldung: Bitte gleich anmelden!

Testament/ Erbvertrag/ Schenkung

Datum: Dienstag, 22. Mai 2012
Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Kosten: Fr. 30.–
Anmeldung: Bitte gleich anmelden!

Velotouren

Datum: Dienstag, 22. Mai 2012, Besichtigung Knutwiler Wasser
Dienstag, 5. Juni 2012, Eichberg
Abfahrt: Jeweils um 8.00 Uhr, Ei, Sarnen
Kosten: Fr. 11.– pro Velotour, exkl. Transportkosten
Anmeldung: Bis Sonntagabend 20.00 Uhr an Margrit Kiser,
Telefon 041 660 58 39

Wanderungen

Datum: Dienstag, 22. Mai 2012, Teilstück Weg der Schweiz
Abfahrt: 7.40 Uhr, Station Sarnen
Anmeldung: Bis Montag 12.00 Uhr, Ziegler Sepp, Telefon 041 660 24 33
Datum: Dienstag, 5. Juni 2012, Sachsler Höhenweg
Abfahrt: 8.39 Uhr, Station Sarnen
Anmeldung: Bis Montag 12.00 Uhr, Halter Anton, Telefon 041 67817 35
Datum: Dienstag, 19. Juni 2012, Rigi/Urmi
Abfahrt: 7.40 Uhr, Station Sarnen
Anmeldung: Bis Montag 12.00 Uhr, Mariette Sigrist, Telefon 041 675 13 45
Kosten: Fr. 6.– pro Wanderung, zus. Fahrtkosten, Bahn

Kurzwanderungen im Sarneraatal

Datum: Mittwoch, 23. Mai 2012 (Flüeli-Ranft), 13. Juni 2012 (Grotte Kerns)
Zeit: Jeweils um 13.30 Uhr, Ei, Sarnen
Kosten: Fr. 5.– pro Kurzwanderung, plus evtl. Fahrtkosten
Anmeldung: Bis Dienstagmittag an Maria von Rotz-Amgwerd,
Telefon 041 660 27 32

Besuch bei den Bienen im Lehrbienenstand

Datum: 14. Juni 2012, im Lehrbienenstand, Sarnen
Zeit: 14.00–17.15 Uhr
Kosten: Fr. 45.–
Anmeldung: Bis 11. Juni 2012

Heilpflanzenexkursion in Giswil

Datum: 29. Juni 2012
Zeit: 14.00–17.15 Uhr
Kosten: Fr. 45.–
Anmeldung: Bis 11. Juni 2012

Wanderferien in Crans-Montana, Wallis

Datum: 22.–28. Juli 2012, Hotel Le Splendide***
Kosten: Fr. 810.– im DZ, Fr. 860.– im EZ, mit Halbpension und geführten Wanderungen
Anmeldung: Bis 29. Mai 2012

Begleitete Ferienwoche in Grindelwald

Datum: 8.–14. September 2012, Wellness-Hotel Sunstar****
Kosten: Fr. 1'050.– im EZ oder DZ, mit Halbpension
Anmeldung: Bis 25. Juli 2012

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden

Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 vormittags (oder auf unseren Telefonbeantworter)

Info@ow.pro-senectute.ch

www.ow.pro-senectute.ch

Sarnen, 15. Mai 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Kerns

Planaufgabe

Transformatorstation Boden, S-158069.1

des Elektrizitätswerks Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plan-genehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 21. Mai 2012 bis 21. Juni 2012 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Kerns öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen

schen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 16. Mai 2012

Im Auftrag des
Eidgenössischen Starkstrominspektorates

Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Hochbau und Energie

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

29. Mai 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Naturaenergie AG, Sonnenhof, Kägiswil
Bauvorhaben: Leitungen für Wärmeverbund
Ort: Parzellen 4083, 4320, 1849 und 456, Galileostrasse/
Gügen, Kägiswil
Zonen: Landwirtschaftszone, Gewerbezone und Industriezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, W1 und W3/4
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Kerns

Gesuchsteller/in: Stefanie und Stefan Ringwald, Flüelistrasse 11, Kerns
Bauvorhaben: Balkonverglasung
Ort: Parzelle 2582, Flüelistrasse 11, Breiten, GB Kerns
Zone(n): Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone, innerhalb Quartierplan «Breiten»

- Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W1
- Gesuchsteller/in: Hans und Monika Michel-Arnold, Flüelistrasse 5, Kerns
Toni und Edith Egger-Riebli, Flüelistrasse 5, Kerns
- Bauvorhaben: Balkonverglasung
Ort: Parzelle 2581, Flüelistrasse 5, Breiten, GB Kerns
Zone(n): Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone, innerhalb Quartierplan «Breiten»
- Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W1
- Gesuchsteller/in: Stefan Mingard und Ruth Widmer, Flüelistrasse 11, Kerns
- Bauvorhaben: Balkonverglasung
Ort: Parzelle 2582, Flüelistrasse 11, Breiten, GB Kerns
Zone(n): Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone, innerhalb Quartierplan «Breiten»
- Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W1
- Gesuchsteller/in: Maria Durrer-Vogler, Gisigenstrasse 4, Kerns
- Bauvorhaben: Neubau Garage mit Carport
Ort: Parzelle 591, Gisigen, GB Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung(en): Raumplanerische Ausnahmegewilligung
- Gesuchsteller/in: Eveline und Stefan Morger-Windlin, Obburgli, Steini-
strasse 5, Kerns
- Bauvorhaben: An- und Umbau bestehender Stall
Ort: Parzelle 571, Obburgli, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone
- Sachseln*
- Gesuchsteller/in: Gesellschaft für Immobilien-Anlagewerte, Hemschen-
strasse 16, Postfach, Luzern
- Bauvorhaben: Neubau Badehaus, Umkleide- und Abstellraum
Ort: Parzelle 1906, Seehofmätteli, Sachseln
Zonen: Grünzone (G)
Erholungs- und Freizeitzone (EF)
- Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Ao
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010
W1

Gesuchsteller/in: Pia Rohrer-Omlin, Z'Mos 3, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Neubau Kanalisationsleitung
Ort: Parzellen 1336, 1337, 1314 und 1320, Z'Mos, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Paulus Hipp-Hrdlicka, Risimattli 6, Sachseln
Bauvorhaben: Wärmetechnische Sanierung, Neubau einer Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 353, Risimattli 6, Sachseln
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Nikolaus Rohrer-Muheim, Hostett 1, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Neubau Kanalisationsleitung
Ort: Parzellen 1323, 1320, Hostett, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Gesellschaft für Immobilien-Anlagewerte, Hemschlenstrasse 16, Postfach, Luzern
Bauvorhaben: Neubau Bootsteg
Ort: Parzelle 2025, Sarnersee, Sachseln
Parzelle 1906, Seehofmätteli, Sachseln
Zonen: Grünzone
Erholungs- und Freizeitzone
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Ao
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010
Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaubewilligung
Fischereirechtliche Bewilligung

Gesuchsteller/in: Ernst und Gertrud Rohrer-Glaus, Talacherweg 13, Sachseln
Bauvorhaben: Anbau eines gedeckten Autounterstandes
Ort: Parzelle 399, Talacherweg 13, Sachseln
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: HBZ Dorfcener Sachseln AG, c/o Bruno Birrer, Haltenmatte 14, Sachseln
Bauvorhaben: Projektänderung Balkongeländer
Ort: Parzelle 928, Dorfplatz 5, Sachseln
Zonen: Dorfkernzone II (D II)
Ortsbildschutzzone (Os)
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Markus Amrein, Türliweg 3, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau Unterstand
Ort: Parzelle 257, Türliweg 3, Sachseln
Zonen: Zone öffentlicher Bauten und Anlagen (Oe)
Ortsbildschutzzone (Os)
Naturgefahren: W0

Giswil

Gesuchsteller/in: Hans Krummenacher, Spicherweg 4, Ramersberg
Bauvorhaben: Neubau landwirtschaftliche Erschliessung der Berggüter Dornegg und Mad
Ort: Parzellen 133, 134, 135, 1628, Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, regional (I), Gewässerschutzbereich Zone UeB
Naturgefahren: RI, Planungszone nach RRB Nr. 66/2010

Gesuchsteller/in: Edith und Ernst Peter, Chretzacher 2, Giswil
Bauvorhaben: Anbau Autounterstand an bestehende Garage
Ort: Parzelle 1954, Chretzacher 2, Giswil
Zonen: Dorfzone B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: (Projektänderung) Erweiterung Wasserfassung der kleinen Melchaa
Ort: Parzelle 1001, Ächerliwald, Giswil
Zonen: Wald (W)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Landschaftsschutz regional (h)
Naturgefahren: W1, MG9, SII, EII, HMI
Sonderbewilligung: Wasserbaubewilligung
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Lungern

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Flüeli-
strasse 1, Sarnen
Bauvorhaben: Amphibienschutz A8 Lungern Nord, Gebiet Steinlauri
Ort: Parzellen 61, 571, 573, 575, 594, 596, 672, 939, 953,
957, 960, 961, 1333, 1650, 1651, Seestrandgebiet, GB
Lungern
Zonen: Freihaltezone, Landwirtschaftszone (Lw), Wald (W)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Amphibienschutz-
gebiet
Naturgefahren: W1, W4, Ü7, Ü8, Ü5, Ü4, L7, L0, MG9, Planungszone
nach RRB Nr. 66/2010
Sonderbewilligung: Gewässerschutzbewilligung
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung
Ausnahme-
bewilligung nach
Art. 53 Bau G: Gewässerunterabstand/Waldunterabstand

Engelberg

Gesuchsteller/in: Silvia Amrhein, Barmettlenstrasse 19, Engelberg
Bauvorhaben: Wärmetechnische Sanierung Zweifamilienhaus und
Anbau Aussentreppe
Ort: Parzelle 1998, Barmettlenstrasse 19, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: L0

Gesuchsteller/in: Roger und Evi Berner, Terracestrasse 12, Engelberg
Bauvorhaben: Verglasung gedeckter Sitzplatz
Ort: Parzelle 183, Terracestrasse 12, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 16. Mai 2012

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Kantonspolizei

Sicherheit im Kanton Obwalden mitprägen

Beim Sicherheits- und Justizdepartement Obwalden ist infolge Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers die Stelle als

Leiter/in Kommandoabteilung (Polizeioffizier)

Anfang 2013 neu zu besetzen. In dieser Kaderfunktion innerhalb der Kantonspolizei unterstützen Sie den Polizeikommandanten und die Abteilungsleiter durch die Planung der Kommandogeschäfte und deren sach- und zeitgerechte Vor- und Nachbearbeitung. Sie werden unterstützt durch die Mitarbeitenden in betrieblichen Querschnittsfunktionen (Personelles, Logistik, Informatik usw.). Als Polizeioffizier gehören Sie der Korpsleitung an und übernehmen gesamtbetriebliche Führungsaufgaben. Sie leisten Pikettdienst und leiten Spezialeinsätze.

Nach dem Abschluss einer juristischen, betriebswirtschaftlichen, kaufmännischen oder polizeilichen Ausbildung haben Sie bereits während mehreren Jahren anspruchsvolle Aufgaben, idealerweise mit Führungs- oder Projektleitungserfahrung, erfolgreich wahrgenommen. Sie arbeiten ziel- und lösungsorientiert, verfügen über ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten und sind ausgesprochen flexibel und belastbar. Ihre Mitarbeitenden führen Sie mit Engagement, Fachkompetenz und als Vorbild.

Wir bieten Ihnen eine Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons mit guten Sozial- und Versicherungsleistungen. Die Aufgabenerfüllung erfordert die Wohnsitznahme im Kanton Obwalden, respektive in einer angrenzenden Gemeinde und die Bereitschaft, die Polizeioffiziersausbildung am Schweizerischen Polizei-Institut berufsbegleitend zu absolvieren.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 26. Mai 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Stefan Küchler, Polizeikommandant, Telefon 041 666 65 50. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 16. Mai 2012

Personalamt

Kanton Obwalden. Grundbuch

Verlässlichkeit, Genauigkeit, Verschwiegenheit

Die Abteilung Grundbuch ist für den Vollzug der Eintragungen ins Register über die Grundstücke zuständig. Zur Ergänzung unseres Teams im Sarneraatal mit Arbeitsort in Sarnen suchen wir per 1. Oktober 2012 oder nach Vereinbarung Sie als

Sachbearbeiter/in Grundbuch

Sie sind zuständig für die Tagebuchführung, Sachbearbeitung, Auskunftserteilung am Telefon und Schalter, Einträge im Papier- und EDV-Grundbuch sowie für die Erstellung von Grundbuch-Auszügen.

Wir erwarten von Ihnen einen kaufmännischen Abschluss und mehrjährige Berufspraxis. Erfahrungen im Grundbuch- und Sachenrecht sind von Vorteil. Eine zuverlässige, selbständige und exakte Arbeitsweise, rasche Auffassungsgabe, Teamfähigkeit sowie gute PC-Anwenderkenntnisse runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige Tätigkeit in einem interessanten Arbeitsgebiet sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 30. Mai 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Alois Mathis, Grundbuchverwalter, Telefon 041 666 62 27. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Sarnen, 16. Mai 2012

Personalamt

Kanton Obwalden. Hoch- und Tiefbauamt

Vielfältig und abwechslungsreich

Infolge Pensionierung suchen wir für anspruchsvolle Aufgaben in der Abteilung Strassenbau des Hoch- und Tiefbauamts des Kantons Obwalden nach Vereinbarung eine/n

Projektleiter/in Strassenbau

Nach der gezielten Einführung übernehmen Sie als Projektleiter/in selbstständig die Leitung verschiedener Neu- resp. Ausbauprojekte von Kantonsstrassen und Radwegen von der Idee über die Planung bis zur Bauvollendung. Sie sind dabei Bindeglied zwischen kommunalen, kantonalen und eidgenössischen Stellen sowie privaten Unternehmen. Sie vertreten die

Interessen des Bauherrn und führen die externen Planer und Projektierungsbüros.

Sie verfügen über einen ETH- oder FH-Abschluss im Bauingenieurwesen, insbesondere im Fachbereich Brücken- und Strassenbau sowie idealerweise Kenntnisse in der Verkehrsplanung. Sie arbeiten selbstständig, verantwortungsbewusst und kundenorientiert und suchen nach verkehrssicheren sowie wirtschaftlichen Lösungen. Zudem weisen Sie sich durch hohe Sozialkompetenz, sprachliche Gewandtheit in Wort und Schrift und eine ausgeprägte Kundenorientierung aus.

Wir bieten Ihnen ein hohes Mass an Eigenverantwortung und grosse Selbstständigkeit, eine Tätigkeit in einem motivierten und innovativen Team sowie moderne Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 29. Mai 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Karl Rohrer, Abteilungsleiter Strassenbau, Telefon 041 666 62 89, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Sarnen, 16. Mai 2012

Personalamt

Gemeinde Sarnen

Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung 2012 findet am Montag, 21. Mai 2012, 20.00 Uhr, im Pfarreisaal in Kägiswil statt.

TRAKTANDEN

1. Wahl von fünf Mitgliedern in den Kath. Kirchgemeinderat für die Amtsdauer 2012–2016.

Im Austritt und wiederwählbar sind:

- Otto Läubli, Pilatusstrasse 16, 6060 Sarnen (bis 2014)
- Georg Berwert, Wilerbadstrasse 2, 6062 Wilen
- Brigitte von Flüe, Rütistrasse, 6063 Stalden
- Hanspeter Wolfisberg, Pilatusstrasse 2, 6060 Sarnen
- Arnold Britschgi, Tulpenweg 22, 6060 Sarnen

2. Wahl des Präsidenten und des Vize-Präsidenten des Kath. Kirchgemeinderates für die Amtsdauer 2012–2016.

Im Austritt und wiederwählbar sind:

- Otto Läubli, Pilatusstrasse 16, 6060 Sarnen
- Georg Berwert, Wilerbadstrasse 2, 6062 Wilen

3. Wahl von drei Mitgliedern in die Rechnungsprüfungskommission (RPK) für die Amtsdauer 2012–2016.

Im Austritt und wiederwählbar sind:

- Vreny Schädler-Jakober, Wilerstrasse 108, 6062 Wilen
- Alois Kiser, Breiten, 6060 Ramersberg
- Paula Burch, Bächli 1, 6063 Stalden

4. Wahl der Präsidentin der Rechnungsprüfungskommission (RPK) für die Amtsdauer 2012–2016.

5. Genehmigung der Jahresrechnung 2011.

6. Genehmigung eines Nachtragkredites für die Sanierung Peterhof.

7. Orientierungen und Fragenbeantwortungen.

Die Jahresrechnung 2011 liegt während der gesetzlichen Frist bei der Katholischen Kirchgemeinde-Verwaltung zur Einsichtnahme auf. Dort kann auch die detaillierte Rechnung bezogen werden.

Sarnen, im April 2012

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Sperrung Kernserstrasse

Im Zusammenhang mit Belagssanierungen an der Kernserstrasse konnten die geplanten Arbeiten witterungsbedingt noch nicht abgeschlossen werden. Demzufolge muss die Kernserstrasse im Abschnitt Flüelistrasse bis Hohe Brücke am Montag, 21. Mai 2012, von 6.00 bis 19.00 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Die Anwohner der Kernserstrasse werden gebeten, die Anweisungen der Bauleitung zu befolgen.

Die Einwohnergemeinde behält sich vor, bei ungünstiger Witterung die Bauarbeiten wiederum kurzfristig zu verschieben und bittet die Bevölkerung um Verständnis und um Beachtung der Signalisationen.

Sachseln, 15. Mai 2012

Einwohnergemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Urnenabstimmung vom 17. Juni 2012

Am Sonntag, 17. Juni 2012 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet zusammen mit der eidgenössischen Abstimmung eine Urnenabstimmung der Einwohnergemeinde Sachseln über folgenden Antrag statt:

- *Verlegung der Schülerinnen und Schüler aus den Gebieten Ried, Diechtersmatt und Grossmatt von der Schule Giswil an die Schule Sachseln*

Eine erläuternde Botschaft wird allen Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zusammen mit dem übrigen Abstimmungsmaterial zugestellt.

Urnenstandort und Urnenöffnungszeit:

Gemeindehaus: Sonntag 8.30–12.00 Uhr

Stimmberechtigung:

Stimmberechtigt ist, wer das 18. Altersjahr vollendet hat und im Stimmregister eingetragen ist, das heisst, alle in der Gemeinde wohnhaften Kantonsbürgerinnen und Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger. Vom Stimmrecht ist ausgeschlossen, wer wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche entmündigt ist.

Briefliche Stimmabgabe:

Alle Stimmberechtigten können ab Erhalt des Stimmmaterials gemäss den Bestimmungen des kantonalen Abstimmungsgesetzes brieflich stimmen. Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeit bei der Gemeindekanzlei oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus erfolgen. Bitte beachten Sie die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis/Rücksendekouvert.

Sachseln, 16. Mai 2012

Einwohnergemeinderat Sachseln

Gemeinde Alpnach

Einwohnergemeinde Alpnach. Ersatz Wasserleitung Kleine Schliere bis Feld

Ab 29. Mai 2012 wird mit den Bauarbeiten für den Ersatz der Wasserleitung entlang und in der Brünigstrasse begonnen. Mit den Arbeiten wird im Bereich Feld in Richtung Kleine Schliere gestartet.

Bei den Strassenquerungen und insbesondere im Bereich der Pilatus-Therm AG bis Kleine Schliere muss der Verkehr jeweils einspurig geführt werden. Die Bauarbeiten dauern bis ca. Ende Juli. Ab August 2012 wird durch das

Strasseninspektorat OW und die Gemeinde Alpnach der Deckbelag der Brünigstrasse und des Trottoirs erneuert.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Verkehrsteilnehmer und die Anwohner um Verständnis.

Alpnach, 15. Mai 2012

**Einwohnergemeinde Alpnach
Ingenieurbüro ZEO AG, Alpnach**

Gemeinde Giswil

Gemeinde Giswil. Gemeinde-Urnenabstimmung vom 17. Juni 2012

Im Sinne von Artikel 24 lit. d Ziff. 3 des Abstimmungsgesetzes hat der Gemeinderat Giswil auf Sonntag, 17. Juni 2012, eine Gemeinde-Urnenabstimmung angeordnet.

1. Abstimmungsvorlage

Kredit und Vollmacht für den Kauf von Räumlichkeiten für die Gemeindeverwaltung inklusive Parkplätzen, für die Erschliessung Gorgen mittels Aufgang ab Fussgängerunterführung Zentralbahn, für Platzgestaltung und für verkehrsberuhigende Massnahmen im Bereich Kantonsstrasse, im Rahmen der Zentrumsüberbauung in Höhe von insgesamt CHF 8'370'000.–.

2. Massgebende Vorschriften

Für die Durchführung der Gemeinde-Urnenabstimmung sind das Abstimmungsgesetz und die Abstimmungsverordnung massgebend.

3. Abstimmungsvorbereitungen

Den Stimmberechtigten wird das Stimmmaterial spätestens drei Wochen und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungstag zugestellt. Es enthält die erläuternde Botschaft, den Stimmzettel sowie den Stimmrechtsausweis.

4. Stimmrecht

Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Giswil wohnhaften Kantonsbürger und in der Gemeinde niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

Wegen Geisteskrankheit und Geistesschwäche Entmündigte sind vom Stimmrecht ausgeschlossen.

5. Urnenstandort und -öffnungszeiten

Gemeindehaus Giswil, Sonntag 10.00–12.00 Uhr

6. Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich stimmen will,

- legt den persönlich ausgefüllten Stimmzettel in das amtliche Rücksendekuvert,
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse in die vorgesehene Kuvertfolie,
- verschliesst das Rücksendekuvert,
- sendet das amtliche Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindeganzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindeganzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten.

Giswil, 14. Mai 2012

Gemeinderat Giswil

Gemeinde Lungern

Gemeindeversammlung Lungern

Am *Donnerstag, 24. Mai 2012, 20.00 Uhr*, findet in der Turnhalle Kamp die Frühlingsgemeindeversammlung statt.

Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. **WAHLEN** für die Amtsperiode 2012 bis 2016
 - 2.1 Gemeindegeweihe
 - 2.2 Gemeindegeweihe-Stellvertreter
 - 2.3 Rechnungsprüfungskommission mit drei Mitgliedern:
 - a) Bestätigung von zwei Mitgliedern
 - b) Wahl eines neuen Mitgliedes
 - 2.4 Präsidium der Rechnungsprüfungskommission
3. Genehmigung der Gemeindeganzrechnung 2011
4. Antrag des Einwohnergemeinderates und daheriges Kreditbegehren im Betrage von Fr. 795'000.–, inkl. 8% MWSt., für die Sanierung und den teilweisen Ausbau des Mülibachersträssli (abzüglich Subventionen und Grundeigentümerbeiträge gemäss Strassenreglement) im Betrage von Fr. 455'000.–.
5. Orientierungen und Fragebeantwortung (Allfällige Fragen sind spätestens eine Woche vor der Versammlung dem Gemeinderat schriftlich einzureichen).

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften liegen auf der Gemeindeganzlei Lungern auf und können dort bezogen werden.

Lungern, 24. April 2012

Einwohnergemeinderat Lungern

Einwohnergemeinde Lungern. Zonenpläne Siedlung, Natur und Landschaft

Der Gemeinderat Lungern hat die Überarbeitung der Zonenpläne Siedlung, Natur und Landschaft in Auftrag gegeben. Im Zonenplan Natur und Landschaft werden u. a. auch die Feucht- und Trockenstandorte von lokaler Bedeutung dargestellt. Damit diese Feucht- und Trockenstandorte im Zonenplan richtig dargestellt werden können, müssen einzelne Feucht- und Trockenstandorte im Sommer 2012 noch einmal durch Fachleute vor Ort beurteilt werden.

Die Standorte, die aufgesucht werden müssen, liegen mehrheitlich am Westufer des Lungersees. Wir bitten die Grundeigentümer und Bewirtschafter um Verständnis.

Lungern, 16. Mai 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Abteilung Wald und Natur**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

3. Mai 2012

DD Consulting AG, in Sarnen, CH-100.4.019.557-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 19. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6168690). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eberli, Martin, von Giswil, in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enz, Barbara, von Schmiedrued, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Mai 2012

Flugsau GmbH, bisher in Wolfenschiessen, CH-150.4.001.325-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 29. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5873236). Gründungsstatuten: 22. Oktober 2010, Statutenänderung: 27. April 2012. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Älplerhaus, 6388 Grafenort. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Estermann, Urs, von Beromünster und Luzern, in Grafenort (Engelberg), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: in Ennetbürgen].

3. Mai 2012

GL (Schweiz) AG, in Sarnen, CH-140.3.002.781-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 20. Juli 2010, Seite 12, Publ. 5734626). Firma neu: *GL (Schweiz) AG in Liquidation*. Übersetzungen der Firma neu: (GL (Switzerland) Ltd. in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. Mai 2012 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eicher, Mark, von Luzern, in Emmen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Simone, von Engelberg, in Wilen (Sarnen), Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

3. Mai 2012

HEAL & CARE GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.899-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 119 vom 22. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6215128). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tayel, Mohan Kumar, indischer Staatsangehöriger, in Hyderabad (IN), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

3. Mai 2012

Westgate 360 AG, in Alpnach, CH-170.3.033.747-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 17. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6556052). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

3. Mai 2012

Autohaus Leibundgut, in Sarnen, CH-140.1.001.839-4, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 205 vom 21. Oktober 2004, Seite 7, Publ. 2501758). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

4. Mai 2012

MP Reinigung GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.173-4, Brünigstrasse 150, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. Mai 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Reinigungen aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 3. Mai 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Pacifico, Michele, italienischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

4. Mai 2012

Avenir Operations AG, in Alpnach, CH-140.3.003.400-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 7. Dezember 2010, Seite 12, Publ. 5927328). Die Gesell-

schaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 2012

AXES Systems AG, in Alpnach, CH-150.3.002.291-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 9. Februar 2010, Seite 13, Publ. 5485262). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 2012

das team Sarnen ag, in Sarnen, CH-140.3.002.954-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6482828). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TRETOR AG (CH-280.3.900.042-2), in Liestal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Testor Treuhand AG (CH-280.3.900.253-4), in Basel, Revisionsstelle.

4. Mai 2012

dV holding ag, in Sarnen, CH-140.3.003.098-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 24. September 2009, Seite 12, Publ. 5261410). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TRETOR AG, in Liestal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Testor Treuhand AG (CH-280.3.900.253-4), in Basel, Revisionsstelle.

4. Mai 2012

JMC Consulting GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.343-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 1. Februar 2010, Seite 14, Publ. 5470152). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 2012

Recycling Center Walther AG, in Alpnach, CH-140.3.001.032-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 3. März 2011, Seite 0, Publ. 6059666). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer, Thomas, von Masein, in Alpnach, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 2012

Argus Reinigung Angi Kluser, in Sarnen, CH-140.1.004.172-4, Studen 2, 6062 Wilen (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Reinigungen aller Art. Eingetragene Personen: Kluser-Küchler, Angela genannt Angi, von Kerns, in Wilen (Sarnen), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

7. Mai 2012

Auto Portmann GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.144-8, Engelbergerstrasse 121, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. April 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Garagenbetriebes mit Autoservicestelle, Ausführung von Reparaturen aller Art, Spenglerei und Autoservicearbeiten, An- und Verkauf von Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör aller Art sowie autogewerbliche Tätigkeiten aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 40'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 27. April 2012 von dem im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmen Auto Portmann (CH-140.1.001.909-9), in Engelberg, gemäss Übertragungsvertrag vom 27. April 2012 sämtliche Aktiven von CHF 2'379'093.43 und sämtliche Passiven (Fremdkapital) von CHF 2'236'247.86, wofür 40 Stammanteile zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 102'845.57 als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 27. April 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Portmann, Bruno, von Schüpheim, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Portmann-Wyler, Annemarie, von Schüpheim, in Engelberg, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Portmann, Daniel, von Schüpheim, in Engelberg, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

7. Mai 2012

OM Swiss Investment AG, in Sarnen, CH-140.3.004.174-7, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. Mai 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Gewährung von Darlehen und anderen Investmenttätigkeiten aller Art, insbesondere im Immobilienbereich. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 4. Mai 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Häni, Angela, von Rapperswil BE, in Zürich, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Quirijs, Cornelis Jan genannt Cees Jan, niederländischer Staatsangehöriger, in Unterägeri, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fueter, Annina Maria genannt Annina, von Bern und Basel, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 2012

Karl Omlin AG, in Sachseln, CH-140.3.002.329-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 16. März 2010, Seite 10, Publ. 5542648). Ausgeschiedene Perso-

nen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Consilio Treuhand & Revisions AG (CH-140.4.003.309-4), in Sarnen, Revisionsstelle.

7. Mai 2012

Print Finishing Solutions & Services GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.219-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 231 vom 28. November 2011, Seite 0, Publ. 6434058). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Oberbuchsitzen im Handelsregister des Kantons Solothurn eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

7. Mai 2012

Savoy Invest AG, in Engelberg, CH-020.3.922.766-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. November 2011, Seite 0, Publ. 6414468). Statutenänderung: 3. Mai 2012. Firma neu: *HELVETIA FINANCE AG*. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, die Verwaltung sowie den An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen; Rechtsberatung, Unternehmensberatung, Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten; des weiteren bezweckt die Gesellschaft Treuhandgeschäfte und Handel mit Waren aller Art, Anbieten von Beratungs- und Verwaltungsdienstleistungen im technischen und administrativen Bereich sowie Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken. Die Gesellschaft bezweckt die Errichtung und die Unterhaltung von Produktions- und Vertriebs-Unternehmen sowie das Management und die Überwachung von Bauobjekten im Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktien neu: 20'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-. [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vettiger, Peter, von Goldingen, in Brissago, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Augsburg, Helmut Heinz, von Langnau im Emmental, in Hedingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. Mai 2012

Nachtrag zum im SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2011, publizierten TR-Eintrag Nr. 1'784 vom 16. Dezember 2011. *Urscheler & Partner GmbH*, in Engelberg, CH-020.4.029.909-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6470118). Sitz neu: *Sarnen*.

7. Mai 2012

Auto Portmann, in Engelberg, CH-140.1.001.909-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 36 vom 23. Februar 2004, Seite 11, Publ. 2137056). Die Aktiven und Passiven sind an die *Auto Portmann GmbH* (CH-140.4.004.144-8), in Engelberg übergegangen. Das Einzelunternehmen wird im Handelsregister gelöscht.

8. Mai 2012

Die Heimwerkerprofis René Burch GmbH, in Sachseln, CH-140.4.004.175-8, Dornistrasse 14, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. Mai 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Liegenschaftsunterhalt, Umbauarbeiten und Transporte. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 7. Mai 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burch, René Robert, von Sarnen, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Lustenberger, Christina Luzia, von Hergiswil bei Willisau, in Sachseln, mit Einzelunterschrift.

8. Mai 2012

Stlmmobilia GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.176-3, c/o Daniel Stifani, Museumstrasse 8, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. April 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Realisierung von Bauten. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 21'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Vinkulierung: Vom Gesetz abweichende Regelung für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Gemäss Gründererklärung vom 30. April 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Stifani-Küchler, Daniele Luigi genannt Daniel, von Beinwil am See, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 7 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Stifani-Gander, Marco, von Beinwil am See, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 7 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Ettlín-Stifani, Cornelia Maria, von Beinwil am See und Kerns, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 7 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

8. Mai 2012

da amici ag, in Engelberg, CH-140.3.003.172-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. November 2011, Seite 0, Publ. 6398656). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spörndli, Mirjam, von Löhningen, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. Mai 2012

IWK Integrierte Wärme und Kraft AG, in Sarnen, CH-020.3.914.112-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19. September 2011, Seite 0, Publ. 6340102). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerig,

Valentin, von Wassen, in Zuzwil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bodenmann, Jan Marc, von Urnäsch, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Mai 2012

Wolf Kayden AG, in Alpnach, CH-170.3.012.376-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23. November 2010, Seite 13, Publ. 5906240). Statutenänderung: 19. April 2012. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beyer, Christopher, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kronast, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Cham, Präsident, mit Einzelunterschrift; Morse, Keith, britischer Staatsangehöriger, in Schwalmatal (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 16. Mai 2012

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste	041 660 14 18
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Notteléfono für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6973 Expl. WEMF/SW, Basis 2010/2011

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.